

# EL IRIS

Núm. 5.608

DIARIO CATOLICO

Año XX

REDACCION Y ADMINISTRACION

José V. Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 36.

Ciudadela (Menorca) viernes 8 de Enero de 1932

Dirección telegráfica IRIS.  
CIUDADELA

## EL EJEMPLO DE FRANCIA

(Conclusión)

e) Finalmente, porque he de contentarme con las principales características: los verdaderamente especializados en cada materia eran barridos de ella con una tenacidad arrolladora. El interesante fenómeno exigiría y merecería una amplia explicación que aquí no cabe; pero en general entre nosotros por aquellos días malhadados: todos los que podríamos llamar «técnicos» de la Acción se hallaban en todas partes alejados de ella, y hasta tratados poco menos que como heterodoxos, y más de una vez como verdaderos herejes. Y conste que llamo yo «técnicos» a cuantos se empeñaban en seguir las orientaciones pontificias en el campo católico y social.

Consecuencia inevitable de todo esto, y de mucho más por el estilo que debo omitir: que vino la Separación y la supresión del Presupuesto eclesiástico y nos halló la catástrofe perfectamente empuñados y aniquilados. ¿Cómo hemos podido levantarnos en menos de cinco lustros?

### Después de la catástrofe

Los que del modo indicado nos la trajeron, no solamente se consideraron absolutamente ajenos a ella sino que pretendieron obligarnos a continuar por el desastroso camino, como si la reconquista fuera posible utilizando los mismos medios y los mismos modos que nos llevaron lógicamente al desastre. Por fortuna el buen sentido se impuso y desde entonces todo ha cambiado, y por cierto con los resultados más excelentes.

a) Los que creyeron que era llegada la hora de seguir denodadamente el divino consejo del Buen Pastor, de ir en busca de las ovejas descarriadas, abandonando en el aprisco a los fieles, se impusieron a los que sólo de las fieles se preocupaban, y empezó con excelentes frutos el apostolado «de penetración» entre el pueblo,

## FRANCISCO VIVÓ Rosario, 7 y Alfonso III 26 (Mull Non)

Aceites y grasas minerales lubricantes CAMPSA.

GAS OIL combustible para motores >

Petroleo refinado para alumbrado y estufas >

Beizol y Gasolina tipo Avión >

## Carbones

«Antrasita» nacional e inglesa para motores a gas, cocinas económicas y estufas.

«Cok» para cocinas y estufas.

## FLINTKOTE

Producto Aislante Impermeable y Anticorrosivo

Se recuerda al público que solamente están autorizados por CAMPSA en Ciudadela para la venta de aceites y grasas lubricantes, como mayorista FRANCISCO VIVÓ y detallistas solo en los aparatos surtidores de gasolina.

tan alejado de la Iglesia como todos saben. La preocupación por atraerse las ovejas del vecino se trocó en el afán por arrancarlas de entre las garras del lobo, y de ahí el que hasta en los barrios de la cintura roja y totalmente pagana de París se extiende cada día más el Reinado pacífico de Cristo, adorado por miles de pobres obreros ayer abandonados y presa del más feroz sectarismo anticristiano...

b) Se acabaron las clásicas discusiones sobre cómo han de ser las Obras, y se dedicaron todos a *fundarlas*, a vigorizarlas, a sumarles adeptos. Hoy resultaría de un ridículo exagerado y grotesco el resucitar aquellas famosas catilinas contra la Obra tal o cual por falta de «confesionalidad», por exceso de «materialismo», etc. Se acabaron las discusiones y se vino a la acción, que está dando unos resultados asombrosos. Ved nuestros Sindicatos obreros, ved nuestras bravas Juventudes obreras, ved nuestras Asociaciones de todo género; son el resultado de tan sencillo cambio: el de las odiosas discusiones por la acción fecunda y desinteresada...

c) Hoy se busca también en el campo de la Acción católica a las personas de prestigio, a las grandes personalidades naturalmente reposadas y reñidas con el nece-

sario dinamismo del apostolado popular; pero no para ponerse al frente de las Obras y aletargarlas, sino para que sirvan de colaboradores en la forma y manera que les resulta posible. Para la dirección de esas Obras se busca más bien actividades que prestigios. Y nadie piensa en volver a lo pasado...

d) Pero no basta la actividad, el dinamismo para colocar a quienquiera que sea al frente de tales apostolados: hace falta la técnica, el *saber* cómo y de qué manera se ha de dirigir para que sea fecunda esa actividad. Consecuencia de ello: que hoy al frente de nuestras Obras estén los especializados en cada ramo. Y así todos ellos, en vez de seguir «discurriendo» estérilmente sobre cómo han de ser las Obras de todo género, dicen sencillamente:—«Esta Obra se funda así y se dirige de este modo y se la vigoriza y extiende de esta manera». Los discutidores y los prestigiosos han cedido el puesto a los entendidos, y los resultados están a la vista de todos. El prestigio que antes, a pesar del de los directores, no tenían nuestras Obras, lo tienen ahora y muy considerable en toda la nación. Y este prestigio sí que es el que atrae a las muchedumbres antes abandonadas a los tribunales de la impiedad más plebeya!

e) Queda indicado que hoy no se tapa la boca a los especializados, a los técnicos, es decir, a los que quieren llevar a la práctica las direcciones pontificias. ¡Si vierais el prestigio, la autoridad, el respeto que hoy inspiran todos aquellos grandes hombres, infinitamente abnegados, de las Semanas Sociales, a quienes ciertamente no faltaba el aliento de los Papas y del Episcopado, pero a los que se mantenía, por medio de lamentables campañas absurdas, al margen de toda la Acción católica! Hoy ésta se halla, en todas sus más diversas manifestaciones, dirigida, encarrilada, orientada por los maestros: de ahí el que florezca poderosa, haciendo que hoy el Catolicismo sea entre nosotros lo que no fué en tiempo de Reyes cristianísimos...

### Aplicación

¿Hasta qué punto tienen aplicación a la querida y hoy desgraciada España estas sencillas observaciones? Por lo poco que de vuestro gran país conozco tal vez no todo lo expuesto resulte ineficaz. Yo creo, y no temo equivocarme mucho, que en gran parte a vosotros os ha pasado lo mismo que a nosotros y por parecidas o idénticas causas: ¿no estará vuestro resurgir, que anhelamos todos los católicos de Francia, en imitar a los penitentes como habéis seguido a los errantes?

Como quiera, yo contesto a la pregunta que se me hace, sacando de todo lo expuesto una conclusión: nosotros nos estamos levantando briosamente porque hemos tomado caminos diametralmente contrarios a los que nos condujeran a la catástrofe. ¿Cómo no llegasteis vosotros a ella? La contestación a esta pregunta incluirá la línea de conducta que debéis seguir. ¡Por Dios, no penséis en salir de la actual lamentable situación perseverando en los medios y en los modos que a ella os han conducido!

ABBÉ J. LECOT.

Paris, Diciembre 1931.

GRAN CONFORT

SE SIRVEN COMIDAS A PRECIOS MODERADOS

# Pensión Coll

Notario Quintana, 8 (Junto Plaza Pablo Iglesias).-CIUDADELA.



## En el "Círculo Católico".

Se recomienda a los Sres. Socios que esta noche a las nueve termina el plazo para la adquisición de tickets indispensables para asistir al fraternal desayuno que el domingo próximo tendrá lugar en los amplios salones de dicho Centro después de terminada la misa de Comunión General en obsequio a la Sagrada Familia. Dicho acto colectivo revestirá excepcional importancia, ya que será una preparación a la labor cultural y social que pretende llevar a cabo este año, dicho «Círculo Católico» cuya labor comenzará ya en la misma noche del domingo con la primera de las conferencias católicas sociales, organizadas por la Junta Directiva del Círculo y por la «Unión de Antiguos Alumnos Salesianos» y que dará el ilustrado sociólogo Rdo. Padre Vicente Queralt, C. M.

Deber es de todos los católicos en los momentos presentes coadyuvar en la forma que les permita sus respectivos medios a tan interesantes propagandas y así lo esperan los animosos directivos de ambas sociedades de los católicos ciudadelanos en sus distintas clases sociales y especialmente con la asistencia de la clase obrera. Por nuestra parte vemos con agrado el movimiento iniciado que con la gracia de Dios es de esperar fructificará en copiosos y prácticos resultados.

## Números premiados.

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado en Madrid el día dos del actual han obtenido premio de 1500 ptas. los billetes números 29575 y 33380 expedidos en la Administración local.

Se hallan a la venta los billetes del sorteo que ha de verificarse el día 12 del corriente valor del billete cien ptas divididos en décimos a diez ptas.

Premio mayor 300.000 ptas.

## Los transportes correo entre Alayor y Mahón.

La «Gaceta» señala el día 30 del corriente para la subasta del transporte de la correspondencia en carruaje o automóvil-correo entre Alayor y Mahón, los martes, jueves, viernes y sábados al tipo máximo de 2252 ptas.

Se admitirán pliegos hasta el día 25.

## Homenaje a March.

Leemos en la prensa de Palma que se ha entregado al Sr. March un album con más de 30 mil firmas, y que con motivo de la entre-

ga de dicho album desfilaron por el domicilio de dicho señor más de cinco mil personas, todo como protesta de la actuación de las Cortes Constituyentes contra el referido diputado por Baleares.

Si quiere estar al corriente de los acontecimientos mundiales y de las últimas noticias de España, adquiera un buen RECEPTOR de RADIO de la famosa marca

## LA VOZ DE SU AMO.

Si se decide a comprarlo y desea oír el aparato en su propio domicilio, pasando aviso a esta imprenta se le ofrecerán además muy gustosos todos los detalles.

## Obsequio.

De la Feria de Muestras de Lyon, que se abrirá el mes de marzo próximo, hemos recibido un cromo-almanaque y dos ejemplares del Cartel anunciador de la Feria.

## SANTORAL

Sábado, 9.—Stos. Julián mr.. Vidal y Marcelino y santas Basilisa y Marciana.

Día 9.—Sol sale a las 7'10 pónese a las 4'43.—Luna sale a las 9'6 pónese a las 6'37.

## CULTOS

Viernes, 8.—En Ntra. Sra. del Rosario: Por la tarde, a las 6, solemne Triduo dedicado a la Sda. Familia, predicando hoy el Rdo. Lic. D. Juan Florit, Pbro. Catedrático del Seminario.

Mañana, sábado 9, predicará el Rdo. D. Pedro Benejam, Pbro. Beneficiado.

## Ayuntamiento de Ciudadela

Sesión ordinaria celebrada el día 9 de Diciembre de 1931.

Presidió el Sr. Alcalde D. Pedro Hernández Sastre, asistiendo los Tenientes Sres. Casanovas y Hernández Llufría y los Concejales señores Anglada, Aguiló, Fedelich, Marqués, Bagur, Capó, Jover, Pons Moll, Pons Monjo, Roca Pons y Camps y los señores Interventor y Secretario.

## ACUERDOS

Aprobar por unanimidad el acta de la sesión ordinaria anterior.

Quedar enterado de las disposiciones oficiales habidas durante la semana.

Dar conformidad a los estados de recaudación, cuentas pagadas y facturas presentadas a Intervención.

De acuerdo con lo convenido en la sesión anterior, se verifica la votación para el cargo de farolero municipal, siendo elegido por mayoría de votos don Rafael Gómez Marqués.

Declarar que no hay lugar al recurso de reposición presentado por don Mariano Viada y Viada, Secretario interino, por considerar de absoluta legalidad y justicia los acuerdos tomados sobre este particular en sesiones anteriores.

Visto el informe de las Comisiones de Hacienda y Consumos declarando la imposibilidad, contra deseo suyo, de atender la petición del Pósito de Pescadores de Ciudadela y proponiendo en cambio el aumento a doscientas pesetas de la Subvención para la Vejez del Marino, darle su conformidad y aprobar dicho aumento.

Quedar enterado de un oficio del Inspector Provincial de Sanidad declarando que los tubos de uralita reúnen magníficas condiciones sanitarias.

Solicitar del Ministerio de Hacienda la convalidación de las franquicias postal y telegráfica que viene disfrutando, de acuerdo con lo dispuesto por Decreto de 29 de Noviembre.

Pasar a estudio, dictamen y resolución de la Comisión de Obras Públicas una solicitud de don José Casanovas Sintet pidiendo permiso para construir un edificio de nueva planta en la plaza de 14 de diciembre.

En méritos de una instancia de varios industriales vendedores de carne en la plaza de Abastos quejándose del acuerdo de este Ayuntamiento sobre la venta de la carne de ganado cabrío bajo los soportales de dicha plaza, teniendo presente que no se obró en contra de las ordenanzas y si apoyado en el artículo 121, ratificar el citado acuerdo y quedar enterado.

Dada cuenta de la contestación del Sr. Gobernador Civil sobre el régimen de tasas, leída una carta solicitando el abaratamiento de los artículos de primera necesidad, junto con la rebaja de alquileres y alumbrado, y oído el parecer de varios Concejales, formar una comisión integrada por los Sres. Camps, Marqués y Capó, para que estudien el asunto y lo lleven al Consistorio.

Presentada una solicitud por don Francisco Fábregas Vehil, Arquitecto, pidiendo la inclusión en presupuesto del importe de un plano para escuela graduada que entregó al Ayuntamiento, no teniendo éste antecedentes sobre el asunto, escribirle solicitando indique la fecha de su nombramiento y la del encargo.

Encargar placas esmaltadas de hierro para colocar en la Administración y Oficinas de Arbitrios.

Disueltas las Juntas Locales de Enseñanza y creados los Consejos Locales, elegir para formar parte de este último al Concejal Sr. Aguiló.

Encargar a la Comisión de Hacienda para que estudie la procedencia de dar este año aguinaldo a los empleados.

Celebrar una reunión con el Gerente de la Eléctrica y la Comisión de Alumbrado para estudiar particularidades del servicio.

El Sr. Pons Moll se interesa por un obrero, contestando la presidencia.

El Sr. Pons Monjo hace lo propio por un enfermo del Hospital, dándo-

le amplios detalles el Concejal encargado Sr. Marqués.

El Sr. Marqués solicita autorización para proceder a la reparación de la cocina de dicho establecimiento y que el Ayuntamiento conceda a los asilados el regalo navidero que acostumbra, aprobándose.

Anunciar al vecindario por medio de un pregón la fiesta nacional del viernes próximo con motivo de la promesa del primer Presidente de la República.

Y se levantó la sesión.

## Mallorca

### PALMA.

En la Santa Catedral Basílica celebráronse los divinos Oficios el día de la fiesta de la Conquista con la misma solemnidad de los años anteriores asistiendo a ellos de capisayo y tomando asiento en el presbiterio el Excmo. y Rdo. Sr. Arzobispo Obispo de Mallorca, Dr. Miralles Sbert.

Pronunció el acostumbrado sermón de la Conquista el Rdo. don Andrés Caimare, Beneficiado.

Aun cuando el Ayuntamiento, en cumplimiento de lo acordado, no asistió a la fiesta religiosa, particularmente vimos en la Catedral, ocupando sitio preferente, a los concejales señores Sureda Blanes, Gual, Forteza, Cortés y Vich.

El Ayuntamiento, persistiendo en su laicismo, celebró en la plaza de Cort parte cívica de la fiesta conmemorativa de la conquista de Mallorca.

A las 10 de la mañana, se procedió a sacar el asta del pendón del Rey Jaime I, que estaba, como años anteriores, adornada de mirto.

La histórica asta fué colocada en el centro de la plaza, mientras la banda del Regimiento de Infantería n.º 28, cedida por la autoridad militar para dicho acto, el Himno de Riego.

## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 7 de Enero de 1932

Francos . . . . .	46'50
Libras . . . . .	40'30
Dollars . . . . .	11'86
Liras . . . . .	60'30
Interior 4 p. S . . . . .	67'00
Exterior 4 id. . . . .	75'50
Amortizable 5 p. S A. 1920 . . . . .	00'00
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S . . . . .	00'00
Cáceres variable Id. . . . .	00'00
Transatlánticas 6 p. S 1922. . . . .	80'75
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	00'00
Cédulas Argentinas 6 p. S . . . . .	0000'00
Cédulas Uruguay . . . . .	000'00

## Estación Meteorológica de Bajol

Día 8.—A las ocho

Barómetro . . . . .	757'5
Termómetro a la sombra . . . . .	14'0
Viento . . . . .	Sudoeste
Velocidad del mismo . . . . .	Fresco
Estado del cielo . . . . .	Nuboso
Estado del mar . . . . .	Marejada
Lluvia en 24 horas . . . . .	0 m.

# Nuestro servicio especial telegráfico

## Las Cortes

### Ruegos. - Ferrocarriles.

Madrid, 7. - 23'45

El Sr. Besteiro abre la sesión a las 4'45, y la mayoría de la sesión estuvo dedicada a ruegos y preguntas de carácter local.

Se pasa a la orden del día y se discute la ratificación de los decretos de julio sobre ferrocarriles.

Intervienen los diputados GARCIA LOZANO, ALVAREZ, OSSORIO y SALAZAR ALONSO, que piden la continuación de las obras comenzadas.

El Ministro de Obras Públicas les contesta y dice que no defenderá su presupuesto que entrega íntegro al Ministro de Hacienda para que resuelva. Cree que la red de ferrocarriles según el proyecto de la dictadura es ilegal y además es imposible a que España la pueda soportar.

No aprobará la construcción de un kilómetro más.

Son rechazadas algunas enmiendas en votación nominal y queda aprobado el dictamen.

Levántase la sesión a las 1'20.

## De política

**Lerroux dice que son falsos los rumores y absurdos. Es enemigo de las dictaduras. Si llega a gobernar gobernará constitucionalmente.**

Preguntado el Sr. Lerroux por varios diputados sobre los rumores que circulan, aseguró que la noticia es falsa y sólo pueden lanzarla con propósitos malévolos.

Es incomprensible y absurdo pensar en una alianza mía con el General Sanjurjo para una dictadura inmediata.

Soy enemigo del régimen dictatorial, yo creo en el parlamento y acataré la voluntad de las Cortes y respetaré la Constitución que se ha dado al país.

Si gobierno será constitucionalmente y en régimen de democracia.

Todo cuanto circula es intencionado y absurdo.

## La minoría radical-socialista.

Ayer tarde reunióse la minoría radical socialista, que estuvo reunida durante cuatro horas.

Discutióse la proposición variando la redacción del artículo 1.º del Código de Justicia militar y que

tal reforma tuviera efecto retroactivo hasta la promulgación de la Constitución de la República.

Fué rechazada la proposición por 16 votos contra 6, dejando la iniciativa de tal reforma al Gobierno.

## Una reunión de la Generalidad.

En la Generalidad se celebró una reunión del partido del «Estat catalá».

Se presentó una proposición, que fué aprobada primeramente por el sistema de sentados y derechos, en la que se pedía la expulsión del partido de los señores Maciá, Ventosa Gassols y del alcalde señor Ayguadé.

El presidente no dió por válida la votación nominalmente y quedando deshechada la proposición por sentada y cinco votos contra sesenta.

Los señores Agudé y Ventura Gassols que asistían a la reunión se retiraron por apreciar que la votación representaba una censura a su actuación.

## Varias

### Entierro de cinco cadáveres en Arnedo.

En Arnedo fueron enterrados sin incidentes cinco cadáveres muertos en los últimos sucesos.

Notóse retraimiento del vecindario.

Asistieron al acto muchos forasteros.

## Graves declaraciones de Sanjurjo.

En los centros políticos y periodísticos son objeto de grandes comentarios las declaraciones del general Sanjurjo haciendo notar que las Cortes Constituyentes admitieran a la extranjera Nelken que tiene montada una Oficina de información, donde se reciben las acusaciones que quieren lanzarse contra la Benemérita.

## Multa al gerente de la Cooperativa socialista por vender queso malo a los que llevaban vales del Ayuntamiento.

El Juzgado municipal del distrito de la Latina ha condenado al gerente de la Cooperativa Socialista, señor Briones, a la pena de arresto, multa y pagos de costas, por haber expendido queso en malas condiciones a cuatro individuos.

El referido juzgado deja libre la vía civil para solicitar la indemnización que proceda.

Hay que advertir que ese queso fué pagado a la Cooperativa Socialista con vales que el Ayuntamiento daba a los obreros parados y que sólo podían canjear en la mencionada entidad.

## Sociales

### Los sucesos de Castiblanco. Lo que cuenta el médico forense, encargado de la autopsia.

El médico forense, ha hecho las siguientes manifestaciones:

—No he visto en mi vida un caso más cruel y vergonzoso. De los cadáveres de los guardias civiles, el que no presenta 35 heridas mortales, es porque tiene 40, producidas por piedras, machetes, culatas de fusil y disparos de mauser y de pistola.

Al General Sanjurjo le manifestaron que muchas mujeres bailaron ante los cadáveres.

PRENSA ASOCIADA.

## Alcaldía de Ciudadela

Habiendo acudido a este Ayuntamiento D. Juan Mascaró Pons, vecino de esta Ciudad en solicitud de permiso para instalar un motor eléctrico de 1 H. P. en la casa n.º 22 de la calle del Notario Quintana de esta Ciudad, con el fin de destinarlo en usos de herrería se hace público para que dentro del plazo de quince días a contar desde el siguiente al de la inserción del presente en el diario local, puedan presentarse cuantas reclamaciones hubiere lugar en la Secretaría de este Ayuntamiento, en la inteligencia de que terminado dicho plazo ninguna será atendida.

Ciudadela 7 de Enero de 1932.

El Alcalde,  
PEDRO HERNANDEZ.

IMP. DEL SACRADO CORAZÓN DE JESÚS  
CIUDADELA

dolo en la actualidad a las Animas. A impulsos e iniciativa del Opispo de Menorca Exmo. Dr. D. Manuel Mercader y Arroyo, se edificó en 1884 y al lado de la anterior, la Capilla de Ntra. Sra. de la Providencia, cuya bendición y colocación del altar e imagen tuvieron lugar en 1889. Por aquellos mismos años el citado Dr. Mercader llevó a cabo otras obras de embellecimiento y mejora en la misma iglesia, quedando completamente transformado su aspecto exterior con la ampliación del pórtico y construcción del campanario. Otras reformas se han llevado a cabo en diversas épocas que afectan, más que a la fábrica, al ornato del Santuario, sobre todo las muy importantes realizadas en nuestros días debido al celo de su actual Capellán el Rdo. D. Miguel Mayans, Pbro. Beneficiado.

¿Cuándo y por qué motivo se cambió el Titular de la iglesia de San Juan, pasando a ser de San Juan Bautista la que en la época en que fué expedido el *Pariatje* era de San Juan Evangelista? ¿Por qué por espacio de tantos años se la llamó de San Juan de Artruij?... Esta última pregunta no ofrece dificultad ya que recibirá

bían tomar parte en los torneos. Poco a poco se irían introduciendo ciertas modificaciones hasta llegar hasta nosotros. Pero profundicemos un poco más en la historia.

## La iglesia de San Juan.

Parte muy importante en la historia de nuestra fiesta la ha de tener sin duda la iglesia rural de San Juan Bautista, en el término de Ciudadela, a unos cinco kilómetros de la ciudad, en la que se cantan las Completas de la vigilia y cuyo Titular es el mismo que el de la fiesta de que nos ocupamos. ¿Qué relación tiene la iglesia de San Juan con nuestra fiesta? He aquí lo que pretendemos descifrar.

En 19 de marzo de 1330, el Monarca D. Jaime III de Mallorca expedía un documento denominado «el *Pariatje*», especie de Reglamento real que contiene el arreglo eclesiástico de nuestra Isla, y en el es erigida en Parroquia la ya existente iglesia de San Juan Evangelista situada en la alquería *Monastrell*, cerca de Ciudadela. (1) Parece fuera de duda que esta iglesia

(1) Véase Ramis, Extracto del *Pariatje*, página 233, nota 22.

# BANCO DE MENORCA

FUNDADO EN 1911  
CAPITAL 1.000.000 DE PESETAS

RESERVAS 112.000 PESETAS

CASA CENTRAL: MAHON  
SUCURSALES EN CIUDADELA Y ALAYOR

## OPERACIONES QUE REALIZA EL ESTABLECIMIENTO

Compra-venta de Valores.—Gestión de canje y agregación hojas de cupones.—Realización de títulos amortizados.—Cobro de cupones.

Cambio de monedas y billetes extranjeros.

Giros y ordenes de entrega sobre España y Extranjero.

Descuento y negociación de efectos.

Cuentas Corrientes a la vista, interés 2 por ciento anual.

Depósitos a plazo fijo de un mes 2 y medio por ciento anual.

" " " tres meses 3 por ciento "

" " " seis meses 3 y medio por ciento "

" " " un año 4 por ciento "

Cajas de Ahorros, con libretas desde una peseta a diez mil pesetas, intereses 3 y medio por ciento anual.—Y demás operaciones de Banca.

# COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE ENERO DE 1932

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Habana», saldrá, salvo variación de Bilbao y Santander el 22 de Enero, de Gijón el 23 y de Coruña el 24, para Habana y Veracruz, escalando en New York al regreso.

Próxima salida el 22 de Febrero.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Argentina», saldrá de Barcelona el 5 de Enero, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Febrero.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Marqués de Comillas»,

saldrá de Barcelona y Tarragona el 4 de Enero, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York, Santiago de Cuba y Habana.

Próxima salida el 7 de Febrero.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Magallanes», saldrá de Barcelona el 25 de Enero, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Febrero.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELLI, 8. — Barcelona, y en la Agencia en Mahón, Calle de Juan Mir y Mir, 24.

100 hojas papel superior a 1'00 y a 0'75 pesetas  
Tip. Massanet

Est. 1752.

Cuando Vd. necesite tomar una Pildora, tome las

## PÍLDORAS BRANDRETH

Puramente Vegetales. Siempre eficaces.  
Curan Estreñimientos crónicos.

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y remueven la bilis viciada y las secreciones corrompidas. Son un rev.edio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestion, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaqucas, Ictericias, o cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condiciones impuras de la sangre. 40 PÍLDORAS EN CADA CAJA.

Únicos agentes en España S. URIAGUÉ & CA. BARCELONA.



Acértese el grabado a los ojos y se verá entrar la pildora en la boca.

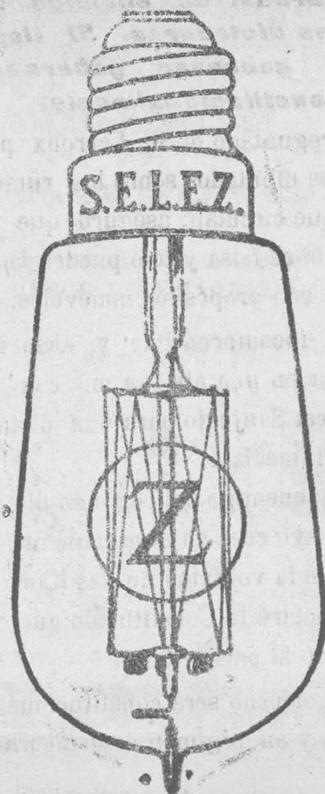
a que hace referencia el *Pariatje* es la que actualmente llamamos de San Juan Bautista. Así lo admiten la generalidad de escritores que han tratado este asunto, afirmando que *Monastrell*, debió hallarse en aquel sitio, según los datos topográficos que se tienen, corroborando esta opinión el hecho de llamarse aun en la actualidad *cuesta d'és Pastell* (corrupción de *Monastrell*) la que baja al valle en que se levanta la iglesia. Nuestro insigne Quadro, hablando de esta iglesia de *Monastrell*, (1) dice que este nombre viene de *monasteriolum*; pero no se halla ningún dato que nos demuestre la existencia de monasterio alguno en aquellos parajes. En 1416, el 22 de noviembre, otorgó testamento Pedro Borravis y en él menciona la iglesia del *Monastrell* dándole ya el nombre de *San Juan de Artruix*, denominación que se le vino dando por espacio de muchos años y aun en 1785, al contestar al cuestionario de la R. Academia de la Historia sobre las iglesias sufragáneas a la Parroquia de Santa María de Ciudadela, consignaron el Paborde

y Comunidad de Presbíteros que sólo había entonces dos sufragáneas extramuros de la ciudad, la de *San Juan de Artruix* y la de San Nicolás en la boca del puerto, añadiendo que eran ambas de mucha antigüedad. (1)

Su edificación debió tener lugar poco después de la Reconquista, o sea a últimos del siglo XIII o a principios del XIV, ya que por una parte el estilo gótico de su fábrica impide el suponer que fuera edificada antes de la dominación sarracena y el odio de los musulmanes a nuestra Religión quita toda probabilidad de que se construyera mientras fueron ellos los señores de Menorca y por otra sabemos por el *Pariatje* que ya existía en 1330. En 1634, fué terminada la Capilla inmediata al altar mayor, según puede leerse en una lápida que fué colocada en la misma y que dice: «Vui a 13 de Maig 1634—se acaba la pñt Obra Sent—Obres lo R' M' M' Alemâj Pre An<sup>to</sup>—Bosch Guillê Câps An<sup>to</sup> Pujol»; dicha capilla estuvo al principio dedicada a San Isidro, están-

(1) Archivo de la Comunidad de Beneficidos.

(1) Baleares, pág. 1.206, nota (b).



José M. Quadrado

Lo más útil  
una pluma  
ESTILOGRÁFICA

que encontraréis en la  
Imprenta Massanet